



## XI Międzynarodowy Konkurs Literacki „Młodzież pisze wiersze”

Berlin 2023

Drogie dzieci, szanowna młodzieży,

serdecznie dziękujemy Wam za udział w ogłoszonym przez nas konkursie literackim. W tym roku zgłosiło się 132 uczennic i uczniów z Niemiec, Polski, Włoch, Ukrainy, Holandii, Wielkiej Brytanii i Luksemburga. Ucieszyliśmy się bardzo, że kilkunastu laureatów poprzednich edycji po raz kolejny wysłało swoje nowe wiersze bądź tłumaczenia. Z wielką radością przyjęliśmy też zgłoszenia z miejscowości, z których do tej pory nie mieliśmy uczestników. Posiedzenia jury były pełne emocji, zawziętych dyskusji, dowcipnych dygresji i poważnej zadumy. Pomimo burzliwych debat werdykt jury przyjęty został jednogłośnie.

Dziękujemy Waszym opiekunom za zaangażowanie i motywację. Już dziś zachęcamy Was do udziału w dwunastej edycji naszego konkursu: „Młodzież pisze wiersze 2024”.

### A oto zwycięzcy tegorocznego konkursu:

Kategoria Ia:

wiersz autorski w języku polskim nadesłany przez młodzież mieszkającą poza granicami Polski, do lat 14

I miejsce

**Antonina Bartkowska**, (13), Leverkusen, „Sekret”

II miejsce

**Antonio Eßer**, (14), Berlin, „Jestem sobą“

III miejsce ex aequo

**Maximilian Wildburg**, (8), Berlin, „Pewnego razu spacerując po lesie...”

oraz

**Marta Rybak**, (13), Berlin, „O introwertykach”

wyróżnienie

**Lara Kot**, (13), Berlin, „Nie chcę rodziny bez kłótni i płaczu...”

Kategoria Ib:

wiersz autorski w języku polskim nadesłany przez młodzież mieszkającą poza granicami Polski, do lat 19

I miejsce

nie przyznano

II miejsce

nie przyznano

III miejsce

**Zuzanna Kotwicka**, (19), Maastricht, „Potwór”

Kategoria Ic:

wiersz autorski w języku polskim nadesłany przez młodzież mieszkającą w Polsce, do lat 14

I miejsce

**Grzegorz Sobkiewicz**, (14,5), Stalowa Wola, „Zenek i jego plany”

II miejsce

**Anna Adamczyk**, (13), Stalowa Wola, „Portret Babci”

III miejsce

**Milena Dawdziuk**, (14), Piła, „Ostrzeżenie”

Kategoria Id:

wiersz autorski w języku polskim nadesłany przez młodzież mieszkającą w Polsce, do lat 19

I miejsce ex aequo

**Alicja Wojnarowska**, (18), Wrocław, „Baśń o deszczu”

oraz

**Małgorzata Chodyka**, (17), Biała Podlaska, „\*\*\*”

II miejsce

**Dominika Liszkiewicz**, (19), Piła / Poznań, „Gioconda”

III miejsce

**Antonina Mądzik**, (18), Lublin, „stworzenie mojego umysłu”

wyróżnienie

**Maja Przerzywacz**, (18), Wrocław, „W moim ogrodzie...”

wyróżnienie

**Jakub Krok**, (17), Kraków / Węgrzce Wielkie, „Itaka”

Kategoria IIa:

autorskie tłumaczenie ulubionego wiersza polskiego na język niemiecki, do lat 14

I miejsce

**Ida Pujanek**, (12), Hamburg, „Spaziergang mit dem Hund”

oryginał: Wanda Chotomska „Spacer z psem”

II miejsce

nie przyznano

III miejsce ex aequo

**Nataniel Grodzicki**, (12), Kolonia, „Seltsam ist unsere Welt”

oryginał: Czesław Niemen „Dziwny jest ten świat”

oraz

**Oskar Lange**, (10), Berlin, „Das Alphabet”

oryginał: Julian Tuwim „Abecadło”

Kategoria IIb:

autorskie tłumaczenie ulubionego wiersza polskiego na język niemiecki, do lat 19

I miejsce

**Małgorzata Młodzianowska**, (16), Kraków, „Die Perspektive”  
oryginał: Wisława Szymborska „Perspektywa”

II miejsce

**Diana Siatka**, (17), Kraków, „Der Becher”  
oryginał: Maria Konopnicka „Kubek

III miejsce

**Mateusz Pilch**, (18), Kraków, „O Christe”  
oryginał: Julian Tuwim „Chrystusie”

wyróżnienie

**Tomasz Łuba**, (17), Piła, „\*\*\*”  
oryginał: Henryk Liszkiewicz „\*\*\*“

Kategoria IIIa:

autorskie tłumaczenie ulubionego wiersza niemieckiego na język polski, do lat 14

I miejsce

**Marta Pelc**, (14), Dobrzeń Wielki, „Cyfrowy świat”  
oryginał: Klaus Enser-Schlag „Digitale Welt“

II miejsce

**Hanna Gamrat**, (14,5), Dobrzeń Wielki, „Hej Samotności!”  
oryginał: Horst Rehmann „He Einsamkeit!“

III miejsce

nie przyznano

Kategoria IIIb:

autorskie tłumaczenie ulubionego wiersza niemieckiego na język polski, do lat 19

I miejsce

**Jan Chmielewski**, (18), Kraków, „Wojna wojnie”  
oryginał: Kurt Tucholsky „Krieg dem Kriege“

II miejsce ex aequo

**Anna Michalik**, (16), Kraków, „Kotka poliglotka”  
oryginał: Heinz Erhardt „Die polyglotte Katze“  
oraz

**Alicja Stefaniak**, (18), Lublin, „Cnotliwy pies”  
oryginał: Heinrich Heine „Der tugendhafte Hund“

III miejsce

**Paweł Potera**, (17), Jarosław, „Uczeń Czarnoksiężnika”  
oryginał: Johann Wolfgang von Goethe „Der Zauberlehrling“

wyróżnienie

**Nadia Strózik**, (18), Częstochowa, „Jesień”  
oryginał: Theodor Storm „Herbst“

wyróżnienie

**Natalia Wołodko**, (18), Lublin, „Melancholia”  
oryginał: Joachim Ringelnatz „Melancholie“

Wszystkim laureatkom i laureatom serdecznie gratulujemy!

Jury konkursu: Dorota Danielewicz, pisarka i dziennikarka; Urszula Czerska, tłumaczka i germanistka; Andreas Visser, reżyser teatralny i tłumacz literacki; Kamila Zimmermann, germanistka i fotografka; Barbara Rejak, slawistka; Jakub Nowak, pedagog i przewodniczący Polskiego Towarzystwa Szkolnego „Oświata”; Anna Jas, polonistka; Hanna Synowiecka, polonistka i dziennikarka; Magdalena Lepianka-Nowak, lektorka języka polskiego jako języka ojczystego i obcego; Felix Hudec, prawnik, laureat I i II edycji konkursu oraz Celina Muza, aktorka, wiceprzewodnicząca stowarzyszenia POLin Polki w Gospodarce i Kulturze, pomysłodawczyni i koordynatorka projektu „Młodość pisze wiersze”.

XI Międzynarodowy Konkurs Literacki „Młodość pisze wiersze” realizowany jest przy finansowym wsparciu Pełnomocniczki Rządu Federalnego RFN ds. Kultury i Mediów, Ambasady Rzeczypospolitej Polskiej w Berlinie, Instytutu Polskiego w Berlinie oraz prywatnych sponsorów.

Serdecznie dziękujemy!



*Karina Krawczyk  
Krystyna Jesse*

*Jadwiga Mühleisen*

*Joanna Urbaniak  
Bożena Cieślík*